

18 November 2020

To All V.Ships Seafarers and your Families

As we enter the last weeks of 2020, I wanted to reaffirm our commitment to carrying out crew changes, where safe to do so, to ensure as many seafarers as possible can return home for the end of year celebrations.

Despite the ever-changing nature of the global pandemic, our ship management and crewing teams continue to work hard to undertake crew changes onboard your vessels in the face of new restrictions imposed by many countries now experiencing a second wave of Covid-19 infections. Due to the hard work of these teams ashore, supported by masters at sea and seafarers on leave, the overdue contract figure at the end of October was 11%. This was an improvement from 15% at the beginning of October.

At this time of year, we normally slow down on crew changes for a number of reasons. One major reason is that many flights, which are required for crew changes, are full and difficult to arrange at short notice.

Given the implications of the global pandemic, this year will be different. Flights are already difficult to arrange and that will continue throughout the next few months. Secondly, for those of you who are overdue contract, your shore-based teams will continue to do everything possible to get you home.

For those reasons, we will continue to take every opportunity to undertake crew changes and there will be no 'slow-down' period.

We recognise that this will be difficult for some of you, as we ask you to travel to a vessel at a time when you would prefer to be with your family. However, please remember, we are operating in very challenging times and the colleague you are replacing is overdue their contract and deserves to be at home at this time.

With your help and the hard work of the crew management, ship management and travel teams ashore, we will continue to relieve those of you who are overdue contract.

In the meantime, many thanks to you all. Stay safe!

Allan Falkenberg

Chief Executive Officer

Crew Management, V.Group

V.Ships Crew Support Centre Contact Details	
Call us at Brazil +552128462801 India +912268277002 Latvia +37167609385 Philippines +63288589901 Poland +48583251100 Russia +74951335602 Ukraine +380487065730 UK +442031600454	Email us at shelp@vships.com Visit our support portal at support.vcrew.com Send us a WhatsApp message to +639175151234

18 November 2020

Sa Lahat ng V.Ships Seafarers at inyong Pamilya

Habang tayo ay papasok sa mga huling lingo ng 2020, nais kung ulitin sa inyo ang aming pangako na gawin ang crew changes, kung kelan ito ay ligtas, upang makasiguro na mas maraming seafarers ang makakauwi para sa pagdidiwang ng pagtatapos ng taon.

Sa kabila ng palaging-pagbabago ng dahil sa pandaigdigang pandemya, ang ship management at crewing teams ay patuloy na nagsusumikap upang magawa ang crew changes sa inyong mga barko sa gitna na panibagong paghihigpit na ginawa ng ibang mga bansa na nakakaranas ngayon ng second wave ng covid-19 infections. Dahil sa mga pagsusumikap na ito, at sa tulong ng mga Kapitan at mga marinong nakabakasyon, ang mga marinong sobra sa kontrata noong katapusan ng Oktubre ay 11%. Ito ay hamak na mas mabuti sa 15% noong umpisa ng Oktubre.

Sa mga ganitong panahon, karaniwan ay bumagal ang mga palitan ng crew ng dahil sa maraming kadahilanan. Isang malaking dahilan ay karamihan sa flights na kailangan para magawa ng crew changes ay puno at sobrang mahirap na magawa sa maikling babala.

Sa pagkakaroon ng implikasyon ng pandaigdigang pandemya, itong taon na ito ay magiging iba. Ang flights ay mahirap na at magtutuloy pa ito sa mga susunod na buwan. Pangalawa, kayong mga sobra ang kontrata, kaming mga nagtatrabaho sa opisina sa lupa ay patuloy na gawin lahat para kayo ay makauwi sa inyong mga bahay.

Ng dahil sa ganitong kadahilanan, kami ay patuloy na gagawan ng paraan para magkaroon ng crew change at walang mangyayaring 'slow down' period.

Alam nami na ito ay magiging mahirap para sa ilan sa inyo, na aming kinakausap na sumampa sa barko sa panahong mas gusto ninyo sana na kapiling ang inyong pamilya. Subalit, inyong tandaan, na tayo ay nasa gitna na mapaghamong pagkakataon at ang kasamahan ninyo na papalitan ay sobra na sa kanilang kontrata at karapat-dapat na sila maka-uwi.

Sa tulong ninyo at sa patuloy na pagsusumikap ng crew management, ship management at travel teams, magpapatuloy tayong palitan ang lahat ng mga tapos na ang kontrata.

Hanggang sa muli, maraming salamat sa inyong lahat. Sana ay lagi kayong ligtas!

Allan Falkenberg

Chief Executive Officer

Crew Management, V.Group

给 V.SHIPS 船员及各位家属的一封信

2020 年 11 月 18 日

2020 年已经接近尾声，在此我想重申下我们的承诺与决心，在安全的情况下进行换员，确保尽可能多的海员能回家欢度新年。

尽管全球疫情的性质不断变化，在第二波 Covid-19 来袭，许多国家实施新的管控措施的情况下，我们的船舶管理和船员团队仍不懈努力，尽一切可能换员。由于各岸上团队的辛勤工作，以及所有船长和休假海员的支持下，10 月底的逾期合同比为 11%，这比 10 月初的 15% 有所改善。

每年的这个时候，通常因为各种原因换班效率会有所下降。其中一个主要原因是很多航班都已经售罄，很难临时安排。

鉴于全球疫情的影响，今年不同以往。航班安排问题尤为困难且这个问题将在今后几个月中继续存在。此外，对于合同逾期的船员们，你们的岸上团队将继续想尽办法送你们回家。

出于这些原因，我们将继续利用一切机会进行换员，不再有 "减速期"。

我们也知道这对上船船员来说是困难的，因为在你们更愿意与家人在一起的时候却要漂洋过海。然而，请记住，我们处于一个非常具有挑战性的时期，你的交班的同事的合同已经逾期，本应该在家休息。

在您的帮助下，以及岸上船员管理、船舶管理和订票团队的努力工作下，我们将继续努力让所有合同逾期的船员们回家！

同时，非常感谢你们。请保重！

Allan Falkenberg

Chief Executive Officer

Crew Management, V.Group

18 ноября 2020 года

Обращение к морякам V.Ships и их семьям

Сейчас, когда мы вступаем в последние недели 2020 года, я бы хотел еще раз поблагодарить всех за приверженность, с которой мы проводим смены экипажей. Проводим их безопасно, чтобы как можно больше моряков могли вернуться домой к празднованию Нового года.

Несмотря на постоянно меняющийся характер глобальной пандемии, наши офисы продолжают упорную работу по смене экипажей на борту судов в условиях новых ограничений, введенных многими странами, которые в настоящее время переживают вторую волну Covid-19 .

Благодаря напряженной работе всех сотрудников на берегу, при поддержке капитанов судов, а также моряков, находящихся в отпусках, показатель просроченных контрактов на конец октября составил 11%. Это лучший показатель, по сравнению с 15% в начале октября.

В это время года мы обычно сбавляем количество смен экипажа по ряду причин. Одна из основных причин заключается в том, что многие рейсы заполнены, и сложно организовать полеты в кратчайшие сроки.

Учитывая последствия глобальной пандемии, этот год будет иным. Полеты уже трудно организовывать, и это будет продолжаться еще в течение следующих нескольких месяцев. Во-вторых, для тех из вас, кто просрочил контракт, криюинг будет продолжать делать все возможное, чтобы доставить вас домой.

По этим причинам мы будем продолжать использовать любую возможность для смены экипажа, и не будет никакого периода "сбавления".

Мы понимаем, что многим из вас будет нелегко ехать на судно, в то время, которое вы бы хотели провести со своей семьей. Но, пожалуйста, помните, что мы работаем в очень трудные времена, и коллега, которого вы меняете, просрочил свой контракт и заслуживает быть дома в это время.

С вашей помощью и напряженной работой всего криюинга, мы будем продолжать смены тех из вас, кто уже просрочил контракт.

Благодарю всех. Берегите себя!

С наилучшими пожеланиями,
Аллан Фалькенберг
генеральный директор
Crew Management, V.Group